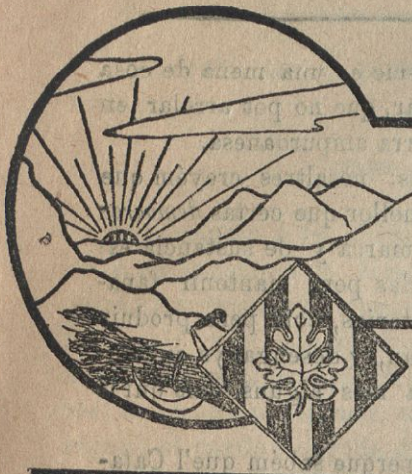


Navarra



LA VEU DEL AMPURDÀ

PERIÓDICH CATALAN STA

Suscripció: pesseta trimestre. Estranger: 1'50 id. Redacció y Administració: Carrer d'Enginyers, 11. primer pis Número solt, 10 céntims

LO QUE VOLÉM «Volém la llengua catalana ab caràcter oficial y que sian cataláns tots los que desempenyin càrrechs públichs: volém Cots catalanas, no sols per estatuhir nostre dret y lleys civils, sinó tot quant se refereixi á la organizació interior de nostra terra: volém que catalans sian los jutjes y magistrats, y que dintre de Catalunya 's fallin en última instancia 'ls plets y causas: volém ser árbitres de nostra administració, fixant ab entera libertat las contribucions y impostos, y volém, en fi, la facultat de poder contribuir á la formació del exércit espanyol per medi de voluntaris ó diners, suprimint en absolut as quintas y llevas en massa y establint que la reserva regional forsose presti servey tant sols dintre Catalunya.» (Del Manifest de la Unió Catalanista de 16 de Mars de 1897)

«Vergonya eterna á aquells que despreciant son idioma alaban lo dels altres.» — Dante.

SASTRERÍA DE TELMO VAZQUEZ

Monturiol, núm. 20, FIGUERAS.

Esmero, elegancia y economia en la confecció de tota classe de prendas de vestir pera caballer.

Aquesta casa participa als seus clients qu' ha rebut tots els gèneros propis de la temporada. Alta novetat y preus sense competencia.

EXTREMADA PROMPTITUT Y BON SERVEY EN TOTS ELS ENCARRECHS QUE SE LI CONFIIH.

¡PER CATALUNYA!

Demá Diumenje el Centre Catalanista de Figueras celebrará un meeting de propaganda. En ell hi parlaran oradors dels més notables que han predicat per tots els indrets de la nostra Terra, la doctrina salvadora de l'autonomia, del nacionalisme catalá.

Per axó LA VEU DEL AMPURDÀ, se creu obligada á cridar ab entusiasme als seus volguts llegidors, convidantlos á la patriótica festa.

La Comarca Ampurdanesa, trevallada com pocas per la indiferencia de la major part y per l'exclusivisme doctrinari dels més oposats idealismes, envollcallats en fórmulas llampants y xorcas de partits polítichs á la moda espanyola, necessita com pocas, ferse càrrech de la verdadera significació, del esprit y de las tendencias veritables del moviment nacionalista catalá, avuy ja potent y vigorós en altres indrets més sortosos de la nostra Catalunya.

Per axó LA VEU DEL AMPURDÀ, que sempre s' ha esforsat tot lo que ha pogut y sabut pera contribuir á la obra santa de la redempció y reconstitució integral de la Pátria Catalana, no pot menys qu' associarse de tot cor á la lloable obra iniciada per el Centre Catalanista de Figueras, y fá vots pera que la coroni l'éczit més falaguer.

¡Ampurdanesos! Valdament que 'ls oradors que vindrán á parlarvos de la Pátria y de l'Autonomia, estiguin ben inspirats y persuasius, pera despertar vostres cors al amor de

Catalunya y al desitx de ferla reviuirer com té dret, pera regirse segons sas lleys, tradicions y manera propia d' esser!

Axis ho esperém, confiant en l'autoritat y eloqüencia dels qui'us parlarán.

Mentrestant, á tots vos crida y á tots voldria acoblarvos, plena d'amor per Figueras, per l'Ampurdá y per Catalunya,

La Redacció.

La propaganda

La indiferencia y el retraiment polítich predominant avuy, després dels apassionaments polítichs de la época dels nostres pares, arriba á tal punt, que la majoria, no solsament viuen apartats de tota lluita política, oblidant els mes elementals devers civíchs, sino que ni se donan la pena d'estudiar els moviments polítichs y viuen per lo tant sense noció ni criteri dels principis en que descansen las teorías que informan las novas corrents d'opinió.

Per aixó, encara que sembli impossible, trovém avuy molts catalans, massas per desgracia, que tot y el temps que ja porta de vida el Catalanisme, encara el desconeixen per complet ó ne tenen un concepte tant migrat, y á voltas equivocac, que's pitjor que si no el coneguessin.

Aixó fa que sigui una verdadera necessitat pera que una idea nova s'obri pas dins las intelligencias ó un sentiment s'arrelí á ne'ls cors, que aquells qu'están convenuts de la bondat de aquella idea y d'aquell sentiment acudeixin á tots els medis pera ferla coneixer á ne'ls demés.

Els catalanistas, ó siga aquells que sostenen que Catalunya té dret á la vida y que'ls catalans tenen el dever de posarse en condicions pera donarli aquesta vida, no s' han cansat may d'escampar els principis de la seva teoria, y de despertar els sentiments adormits d'amor á lo que constitueix la nostra Patria, Catalunya.

El Centre Catalanista d'aquesta ciutat, ha estat, donchs, molt encertat, al organisar un meeting, á n'el que s' exposará y explicarà qu' es el Catalanisme.

ASSAMBLEA CATALANISTA DE BARCELONA

(Impresions.)

II y darrer.

La anomenada qüestió social, es verament una qüestió trascendental per la seua materia,

y universal per la seua estensió. En el seu fons, s' hi agita la vida ó la mort dels pobles moderns, perquè enclou dos problemas capdals: el del govern dels Estats, y el de la produció y repartiment de la riquesa.

La produció y el comers han prés modernament gran volada, á impulsos dels prodigiosos avensos de las Ciencias naturals y dels refinaments de la vida dels temps actuals; las lluitas económicas de poble á poble, son cada dia més fortas y apremiants.

Per altre part, la passió desenfrenada del ben-estar, l'afany del plaer, dels goigs sensuals, s'es apoderat de tal manera de la gent dels nostres temps, qu' ha portat en el mon, de la produció de la riquesa, en la familia industrial, el desequilibri, un estat de lluita constant, al calor de quinas peripecias ha nascut una funesta passió de domini ó destrucció entre 'ls estaments qu' han d'intervenir en la brega del trevall y han esdevingut enemichs.

Y com que al cap y á la fi la ley del trevall es una ley fonamental de la vida humana, una ley d'expiació al ensemps qu' un principi de progrés y desenrotllo de las potencias y facultats de l'home; y com que, per altre part, en tot joch de forsas y en tota combinació d'activitats que s'encaminin á una obra comuna, cal primer que tot cercar l'equilibri y l'armonia, si no s' vol caure en el desordre y en la destrucció; es per axó que tota entitat que vulga intervenir en la bona marxa de la Societat, cal que 's preocupi seriament de la qüestió económica, del problema del trevall, ja que ell en definitiva enclou el del pá de cada dia, condició indeclinable de la vida del home sobre la Terra.

Es per axó que 'l Catalanisme, qu' aspira á la reconstitució integral del poble catalá, en tot lo que la seva vida té de propi y característich en el concert de las nacions, ha volgut mostrar que també se'n preocupaba de la qüestió social, del problema del trevall.

Mes al ferho, ha degut tenir en compte, que en els actuals moments histórichs, no podia ni devía tenir la pretensió de formular una solució concreta, reglamentaria y d' immediata aplicació ab forsa de ley, del problema social. Per axó s' ha concretat á sentar principis generals, á senyalar orientacions, que marquessin el criteri y las tendencias segons els quals, enten el Catalanisme que s' hauria de cercar la solució equitativa y durable del pahorós problema.

La primera afirmació que s' ha cregut necessari fer, es la de que Catalunya es per temperament y tradició un poble particularista, ó sia, qu' á Catalunya may s' ha cregut en fórmulas idealistas y dogmáticas emanadas directament dels qui ezersexen el poder públich, pera resoldrer els problemas de la vida individual ó colectiva; sino que aquestos s' han de resoldrer per els mateixos interessats, que son qui han de donar al Estat la norma qu' ha de regirlos, essent

tant sols la missió de l'Estat fomentar las particulars iniciatives, conduir-les al bé comú, y protegir-les contra tota mena d'abusos y ilegítims destorbs.

S'ha proclamat després, com á primer dret de tot home, el dret á la vida per medi de son treball, y que aqueix dret s'ha de poder exercitar d'una manera complerta y armónica, material, intelectual y moralment; atenent d'un modo especial á la conservació y perfecció de la vida en el sers perpétua ó accidentalment débils y desvalguts; afirmant categòricament el deber del capital de promoure y cooperar á tota obra encaminada als fins indicats.

Que las associacions nascudas en la vida del treball, tenen personalitat pròpia y natural, y no nascuda del reconeixement de l'Estat; que son y han d'esser fillas de la llibertat dels que concorren á la producció, y de cap manera obra de la suposada potencia creadora del Estat, qui no pot fer mes que regonexerlas y ampararlas, un cop coneguda la seua existencia y legitimitat; devent mereixer favor y protecció especial las cooperatives de producció, consúm y crèdit.— Y per fi, que partint de la més franca comunicació y armonia qu'és precis hi hagi entre tots els estaments que concorren á la obra de la producció de la riquesa, las relacions contractuals nascudas del treball, han d'esser reguladas, protegidas y asseguradas per comissions y tribunals arbitrals, constituïdas per tots els elements interessats, sens predomini de cap de las parts, incorrent en responsabilitat tot aquell que vulgui resoldrer els conflictes possibles, acudint á la violència ó negant sa cooperació á la bona armonia en la familia industrial.

Tal ha sigut, en lleujera síntesis, l'obra de l'Assamblea de Barcelona. Obra de pau, d'ordre y de progrés, com á inspirada en els sentiments d'amor y equitat que sempre han mogut al Catalanisme.

Are sols manca, que 'ls catalans tots se vajan persuadint de que, sols ab aquells sentiments, se trobará la via de la redempció segura y perdurable de la Pàtria, mediant que la major moralitat, inteligencia y benestar possibles, sian y regnin entre 'ls homes.

JOSEPH MALAGARRIGA.

LO QUE NO VOLÉM

Aixís com en la capsalera de molts diaris catalanistas y del nostre quinzinari fem constar *lo que volém*, y per més que ja se'n desprén *lo que rebutjém* no serà mal qu'encare que solsament en part, ho posém en lletres de motillo.

Lo primer que *no volém*, es qu'altres que no sigan catalans ens imposin els administradors dels nostres diners, de cap manera *podém consentir* qu'aquests vajan á parar á gent mal-gastadora, mal administradora y fins cínica en la manera de esmersar las suors dels contribuyents. Pera ratificarnos mes si cab en aquesta afirmació, no cal sino recordar lo que'ns contaba 'l nostre apreciat amic en Joan Arderius, que trovantse á Madrid va anar á raurer á unas oficinas que s'estavan montant ab molt luxe de velluts, poltronas, etc., y tot per establirhi la contabilitat pera repartir lo recaudat en las suscripcions pera socorre á ne'ls perjudicats en l'aiguat de Murcia. ¡Estancias y mobles de luxe, gent molt perfumada, ben pagada y molt vagabunda y pagat tot ab els diners dels arruinats per una enrunadora riuada! No se'n pot veurer mes. Aixís donchs, afora aquesta gent de la administració dels cabals de Catalunya, y si entre ells n'hi hagués algun de catalá, que vaji lluny á enganyar á qui'l paga.

En la instrucció pública *no volém* directors ni junta que permetin que noys que pels seus pochs coneixements haurian d'anar á parvuls y s'con-

sent que vajan á l'escola elemental superior. Tampoch consentiriam catedràtics que califiquen de *sobresalient* de geografia á un alumne que no sab per ahont s'ha de passar per anar á l'estret de Magallanes, y á un altre jovenet li donen *medalla d'honor* y ni sab respondre com se deyan els reys catòlics, aixís com també fariam de manera que'ls Srs. catedràtics, de *siscents y pico de duros* de sou, no se'ls fiquessin á la butxaca anant á classe solsament trenta cinch vegadas en tot el curs, com tampoch *passariam* perque 's titulés batxiller á joves que no coneixen l'ortografia ni saben las quatre reglas d'aritmética. Y finalment, tirariam á fora de las Universitats á n'aquets togats que fan el comers de las obras de text fentlas pagar á pes d'or y que donan títuls á gent que fa pena de veure'n res escrit y que parlant es veu que no han estudiat res.

Y no dihém nosaltres *si rebutjém* las distribucions d'empleos, tant á governació com á hisenda y gracia y justicia, per tot ahont es pot ben dir que tots els llochs es distribueixen entre recomanats y convencionalismes quan no per altres motius, si cab, mes positivistas, y molt y molt contades vegadas á ne'l merit y á l'estudi.

Havent de sostenir exercit y fins en els moments actuals, ens dol moltíssim fer constar com á mostra y ho fá l'Almirall en «*El Catalanismo*», haber tingut á Barcelona un capitá general que quan la darrera guerra carlista, demanava si's podia anar á Lleyda *por mar*, y aquell altre brigadier, que movia rahons á l'Alcalde Jaume Roig (Vilarém), perque 'ls mobles de la habitació en que 'l varen allotjar, eran d'aquet ó l'altre estil d'arquitectura.

Consti donchs que'l Catalanisme, per desgracia ha de suportar aquesta administració, pro que *no la vol, la rebutja*, y que'n protestará molt fort si seguia ab la Catalunya autònoma que nosaltres volém y per la que treballém.

Meeting Catalanista

El que té anunciat pera demá el Centre Catalanista d'aquesta Ciutat, promet esser un acte de verdadera importancia.

A l'hora d'entrar en máquina aquest número, sabém que hi pendrán part:

El Dr. En Domingo Martí y Juliá, President actual de la Unió Catalanista,

En Manel Folguera y Durán, de Sabadell.

En Joseph M.^a Roca, y En Trinitat Monegal, de Barcelona,

y En Joan Vergés, de Palafrugell, tots ells de la Unió, com també l'obrer

En Bartomeu Bonhome.

De Catalunya Federal vindrá

En Baldomer Tona Xiberta

y no sabém si algún altre.

De la Lliga Regionalista, no'n podém dir res segur á darrera hora. El seu Vis President en Raymond d'Abadal, ens tenia promés venir, pro avuy ens avisa que una ocupació imprescindible y perentoria li privará de ferho. N'esperém, no obstant, algun altre de dita entitat.

Aquí y als pobles comarcans, per amichs y enemichs s'espera ab espectació l'acte projectat; nosaltres, no cal dir si'n fem vots pera 'l seu mellor éxit, no dubtant, per de prompte, qu'ha de contribuir al desvetllament del Ampurdá, boy desenganyant als ilusos que creuen y escampan

per aquí que'l Catalanisme es una mena de cosa sense color definit y clar, que no pot arrelar en aquesta democrática terra ampurdanesa.

Lo que son las cosas: nosaltres creyém que hi ha d'arrelar més y mellor que *certas democracias* enganyadoras, de marca y de sustancia estrangera, tant apropiadas pera mantenir fanatismes y ilusions igualitarias, com pera produir desgabells que rés adoban, y desenganys qu'haurían de temer una mica més alguns dels qui'ls congrián.

Y ho creyém aixís, perque sabém que'l Catalanisme no es sino una familia, formada per tots els bons catalans qu'estiman á la seva Terra, y sabém que ells matexos l'han de salvar ab el propi esforç y que si ells no ho fan, no poden pas refiar-se de revolucionaris que sempre predicen la revolució, sempre l'aplassen, y may la fan, sens perjudici, axó sí, de anar visquent y explotant una política que de tant llesta admira y's pert de vista, pro que pot donar prou que sentir als qui la fan el dia que'l poble s'acabi de despertar. Al temps...



La setmana passada va mori casi de repente 'l nostre bon amic en Felip Brunet, mestre de música en quin art s'hi havia distingit per varios conceptes. També per son bon carácter amable y servidor es feu estimar de tothom.

Ens fem càrrech de dol de la familia en quin preném part desitjantli salut y resignació pera poguer suportar tan dolorosa pèrdua.

Avuy el vespre, en el Cassino Menestral un Sr. catedràtic de l'Universitat de Barcelona, donará una conferencia, de lo qu'en diuen «*Extension Universitaria*». No está mal la cosa y de cap manera hem d'esser nosaltres els que no enaltim els medis d'extendre la instrucció y educació dels pobles, pro també hem d'esser franchs confessant que la cosa no 'ns ha pas entusiasmat molt tan com sembla qu'ha passat ab altre gent, puig qu'encare que no hi som ben ficats ni haguém trepitjat universitats, ens agradaria més veure qu'aquesta *extension*, fos interna já en els Instituts de segona ensenyansa y mes si cab en las cátedras universitarias. En un mot, creuriam que l'idea ó desitg d'instruir es ben veritat si's comensés per no haverhi tantas y tantas festas, escursant las vacaciones, que no 's donguessin títuls á qui no 'ls mereix, etc., etc. Aixó y altrás reformas per l'istil ens farian creurer més, ens inspirarian mes confiança que lo de la *extension*. Hi ha avuy dia tanta sorra falsa y tantas apariencias, que quan menos un se la créu ja se l'ha empassada. De totas maneres, desitjém un éxit complert á n'aquesta nova invenció de «*Extension Universitaria*».

Ab atenta comunicació, aixó si en castellá, y que n'obstant agrahim moltíssim, la «*Juventut Artística Figuerense*» 'ns fá saber el concurs Foto-Artístico qu'está preparant pera 'l Juliol prop-vinent y que se 'ns avisarán més detalls. Molt conformes y 'ns plau verament posarnos á la disposició de la novella societat per tot quant poguém ajudarla.

Pit y fora que la pensada resulti de primera.

Ja comensan á fer goigs las acacias plantadas á ne 'ls carrers de Monturiol y Ample, en quinas plantacions hi trovém un *pró* que crebém rahonable, y es, que al véurerlas que 's troban á sota las velas del café del Sigle y del Sport, res, no hi podém fer més, ens hi sembla veurehi repetit el cas de l' Aguila de Mataró, que cuand la varen tenir feta es varen adonar que no la podian fer sortir per la porta, y lo mateix ha passat ab aquéts abres que 's trovan dintre las velas y no podrán creixer si no 's fan recular aquestas, qu' es lo que nosaltres feriam, posposant sempre la utilitat privada á la pública y desatenguent preferencias injustas.

Amunt donchs els abres y enrera las velas, puig aquells ja ferán sombra per las velas.

El molt docte Sr. y gran dispensador de qualificatius; l' enciclopedich cronista d' *El Ampurdanés*, en el número de dijous prop-passat, tot parlant del nostre miting y dels catalanistas, 'ns dedica uns cuants compliments molt *fins*, desenrotllats ab paraulas molt y molt *tiradas*, á quinas per avuy no podém atendre com se mereixen, lo que pensém fer en algún número dels primers que sortiran. No 'n faltaria d' altre que no corresponguesim á tanta gentilesa.

El Sr. cronista es molt trempat y molt llest.

Si 'l municipal del barri passés pel carrer de Sant Lázaro y no fos curt de vista, podria veurer com uns cuants vehins es permeten emplenar de terra el buit de vora l' acera, privant de que cuand plou l'aigua hi passi, y escampantse pel mitg del carrer en fassi malbé l' engravat. Es lo que deyam l' altre dia, Sr. Tomaset, *que aquelles órdenes* no 's fan cumplir y cau qui cau. Tan sencill qu' es fer que moltras cosas es cumploixin.

La Biblioteca Popular de L' Avenç atenent algunas demandas que se li han fet, ha acordat allargar el terme d' admissió d' obras pera 'l concurs de novelas catalanas que té obert fins el 15 del corrent Juny.

No 's publicarà 'l fallo, per consegüent, fins el dia 15 de Juliol prop vinent.

Segons referencias, el Sr. Vallés y Ribot, ha renunciat ó renunciará la representació de Barcelona, obtant per la del districte de La Bisbal.

Sembla que á conseqüencia de lo dit en el Congrés espanyol en la qüestió del Marroch pels Romanones, Almodovars y demás germans diplomátichs martirs, tan en Balfour á Inglaterra com en Delcassé á França, no las tenen totas. Que no 's puguin treure la crosta de quixots aquets moros de regadiu no volguent ferse càrrech del estat d' aquestas nacions y de la d' Espanya.

Pro á la fi haurán de rendirse á la evidencia mal que 'ls pesi acceptant lo que 'ls ofereixin els lleons.

Lo Regiment d' Infanteria d' Assia núm. 55, té una banda militar que mereix que 'ls figuerenchs s' hi fixin una mica: lo músich major D. Joseph Lodeiro es proposa fer música clàssica, música educativa: totas tres escolas,

italiana, francesa y alemana son objecte de sa predilecció.

Obtenir en totas tres l' istil peculiar es cosa bastant difícil, si 's té present qu' en las bandes militars hi ha llicenciaments trimestrals, llicenciaments per cumperts, que representa un treball continuu per lo director d' obtenir un conjunt afinat y homogéneo.

Nosaltres ens hem de felicitar dels concerts de la Rambla y hem de felicitar al Regiment per la seva banda.

Com un raig de sol ens hem enterat de las festas del cincuantenari del Felibritge. El gran Mistral als 64 anys ha recitat una poesia delicada plena d' entusiasme y joventut: la ciutat del Papa la célebre Avignon, ha presenciat la festa.

Tots los *capouies* del Mitxdia hi eran.



AIGUA MINERAL NATURAL DE VILAJUIGA



Absolutament pura baix el punt de vista bacteriológich.
Molt agradable com á beguda ordinaria ja siga sola ó ab vi.
Presa á dosis indicadas, es de molt efecte contra las malalties de **Pit y Estomach.**
Sa gran cantitat de lithina, la fa inubstituible contra las enfermetats de l'Orina.

Diposit: FARMACIA CUSÍ.



El que hagi de confiar cualsevulga representació, encarregar la gestió d' assumptos ne las oficinas públicas ó autorisar á qui li cobri pensions ó libraments de cualsevol class pot dirigirse á **D. Joseph Gumbau Serra**, *Profesor Normal*. Agent de negocis matriculat y Habilitat de Classes passivas.
Girona, Plassa de Sant Joseph n.º 1,-baixos.

iii FUMADORS!!!
Paper Carlets Olot
es el millor.

PREMIAT

en l' Exposició Universal de Paris 1900 y en la de Barcelona 1888.

Diposit á Figueras: **D. Calixta Matas**, Carrer Ampla, 12, estanch.

MERCAT DE FIGUERAS

del dia 26.

		Máxim.	Mínim.
Blat..	Quartera.	18'50	18'
Ordi.	"	"	"
Civada.	"	8'75	7'20
Blatdemoro.	"	13'50	13.
Mill.	"	15'50	15'
Bessas..	"	18'	17'
Monjets.	"	28'	27'
Cigrons.	"	"	"
Fabas..	"	12'50	12'
Trunfas.	carga	77'	12'50
Oli..	mallal	10'	"
Panis.	"	"	"
Palla.	quintá	1'50	1'
Anechs.	parell.	7'	5'
Gallinas.	"	9'	6'
Pollastres.	"	4'50	2'50
Ous.	dotsena	"	'90



PAPÉ DE FUMAR EMPORIUM

Se recomana per la seva puresa.

No perjudica en res la salut.

De venta á tots els estanchs ben provehits.



AYGUA FREDA DE VILA-ROJA

(Font de la pólvora) GIRONA.

*** BICARBONATADA CÁLCICH-SODICH MANGANOSA ***

Unica en la que 'l manganés s' hi descubreix directament y en que aquesta substancia supera al ferro

Es la més apropiada pera curar tota mena d' *Anemias* y l' *Organisme sexual* siguent ademés de molt indicada aplicació en las següents afeccions:

Dispepsias, Infarts viscerals, especialment del Fetje y Melsa.—Desarreglos del ventrell.—Debilitat nerviosa.—Humors frets.—Afeccions pulmonars catarrals.—Poagre.—Raquitisme.

Se ven en las farmacias y diposits d' ayguas minerals.

Diposit general á Figueras

Farmacia de J. MONCANUT
Bonaventura Ymbert
Rambla, 31.—FIGUERAS

A n' aqueixa casa trovarán canóns y canals pera la conducció d' ayguas. Water-closets, Rajola barnisada pera cups d' oli, com també cossis de gran cabuda. Rajola de Valencia de las millors casas. Terra, rajols y canons refractaris.

Mosaichs, en representació, de la casa **ORSOLA Y SOLA** de Barcelona.

OBRAS CATALANAS

PIRINEU CATALA Guia itinerari del Excursionista a Camprodon per **CESAR AUGUST TORRES**
Un tomo ab 150 itineraris, 210 fotograts y 8 mapas.
Preu 20 pessetas.

El Malalt Crónich por **Santiago Ruñol**
Comedia en un acte. 2 ptas.

Visions y Cants por **J. Maragall**
Un tomo, 3 ptas.

Ciutats focenses del litoral Cosetà
EXCURSIONS ARQUEOLÓGICAS PER **AGUSTI M. GIBERT**
Un tomo, 3 ptas.

Poesías per **F. Casas y Amigó**
Un tomo 2 ptas.

Poesías per **Joseph Palp y Plana**
DE L'ESPERIT DEL COR DE LA NATURA DE LA REGIÓ
Un tomo, 2 ptas.
Se venen en aquesta impremta, carrer Junquera, 5.

MOVIMENT DE TRENS

à l'estació de Figueras

Trens que van cap à Barcelona.	Arribada		Sortida	
	H	M	H	M
Exprés (1.as)	4	37	4	38
Correo (1.as, 2.as y 3.as)	4	59	5	04
Mercaderías (2.as y 3.as)	6	05	6	25
Id. (3.as)	10	13	10	38
Omnibus (1.as, 2.as y 3.as)	13	20	13	25
Exprés (1.as)	16	05	16	06
Mercaderías (2.as y 3.as)	20	26	21	14

Trens que van cap à França.	Arribada		Sortida	
	H	M	H	M
Mercadería (2.as y 3.as)	7	42	8	10
Omnibus (1.as, 2.as y 3.as)	10	08	10	13
Exprés (1.as)	13	01	13	02
Mercaderías (2.as y 3.as)	15	38	16	05
Correo (1.as, 2.as y 3.as)	19	01	19	06
Exprés (1.as)	21	44	21	45

CASA GRANDIA

Hipòtesis per Ryats. Scerts y demés personas católicas, desde 3 essetas diarias à endevant.

Punt el més céntrich

BANYS NOUS, 12-2.-2.-Barcelona.

FILLS DE J. MONSALVATJE

BANQUERS

Carrer Baix de Sant Pere, núms. 5 y 7

Important à las familias y al comers en general

Ab el fi de facilitar à n'els concurrents del actual reemplaç la major economia, posan en son coneixement que s'encarrèguen de la redempció dels mateixos fins à retirar els pases de la Zona dels interessats mediant la comissió de tres pessetas compresa la diligència y tot.

Negociem cupons Exterior, Amortizables, Interior y Cubas venciment d'ener. Cambi per lletras, mayors de 500 pessetas sense l'indicació sin gastos sobre Barcelona, Girona y Olot % per 100 descompte.

Madrid y totas las capitais de provincia %, descompte. Pobles de totas las provincias d'Espanya baratissims preus Dipòsits, comptes corrents, Caixa d'ahorros, etc., etc.

Compra y venda de valors.
Compra d'or à preus may vistós.

Baixa de Sant Pere, 5 y 7

Gran Farmacia Central

J. MONCANUT

Carrer de la Presó, 9, cantonada al carrer del Forc FIGUERAS



Gracias à la esmerada pulcritud en la confecció de tots els productes que elabora aquesta casa ha sigut premiada ab

Medalla d'or en l'exposició de Alexandria (EGIPTE).

Pastillas Moncanut

Es el remey més segur pera combatre la TOS per persistent que siga.

Licor d'alquitrà Moncanut

Magnífica preparació d'efectes indiscutibles.

AIXEROP D'HIPOFOSFITS MONCANUT

Exceientment preparat, es un vigorós tónich del sistema nerviós y molt necessari à las personas convalescentes.

MAGNESIA EFFERVESCENT

ESPECIALISIMA MONCANUT Desagurs y prácticats resultats contra las anfermetats del estómach, irritacions, digestions difícils, etc., etc.

SANDALO MONCANUT

Remey de maravellosos resultats contra la Hlenorragia y demés afecció de l'uretra.

CÁPSULAS TENÍFUGAS MONCANUT

Expulsan el cuchi solitari à las dos horas. Se garanteix son resultat.

OXIGENO

Aquesta farmacia ofereix al públich pur en sach de goma.

SOFRE VINYATERS:

NO COMPREU EL SOFRE PER LAS VOSTRES VINYAS QUE NO VOS POSEU AVANS AL CORRENT DE LO QU'ES EL

SOFRE GRIS DE BIABAUX

QUIN RESULTAT CONTRE L'OIDIUM Ó MAL BLANCH, ES SEGUR, Y EN CAMBI EL COMPRAREU MOLT MES BARATO QU'EL SOFRE USUAL.

Uich diposit per la marca

Fills de Joan Llonch y Pous

MAGATZEM DE FERRO Y FERRETERIA

PALAU - PLACETA, 13, - FIGUERAS.

LA CATALANA

SOCIETAT DE SEGURS CONTRA INCENDIS Y EXPLOSIONS
ESTABLETA A BARCELONA
Carrer del Dormitori de Sant Francesch, núm. 5
EDIFICI PROPIETAT DE LA COMPANYIA

GARANTIAS

VINT MILIONS
QUARANTA MILIONS
Primas y reservas.

President del Consell d'Administració: DON CASIMIRO GIRONA, hisendat y comerciant.

Director General: DON FERRAN DE DELAS, ex-ayuputat à cortis, advocat y propietari.

Delegació de Distrito:

D. Salvador Bosch y Roig
(Perit-Professor Mercantil)

Calle de la Muralla, núm. 7, pral. - FIGUERAS

Consultas y peritacions mercantils y arreglos de llibres de comers.—Segurs contra incendis y explosions.—Segurs sobre la vida y rentas vitalicias.—Segurs agricolas d'accidents y per la mort del bestia.

CONVALESCENCIAS

de la grippe, dengue, tifus, pulmonias y demés malaltias infeccioses; neurastenia, pobresa de sanch, falta de gana, desarreglos mensuals, etc. etc., se curan aviat si's pren el

RESTAURADOR CAPELL

preparat ab glicero fosfats de cals y sosa yoduro ferrós ó hipofosfats de quina, medicament molt recomanat per las convalescencias de ditas malaltias. Son perfectament asimilables y produexen una acció fortament estimulant sobre totas las parts del cos, siguent al mateix temps un poderós reconstituyent.

Frasco 2 pessetas.

VI YODO-TANICH FOSFATAT

Tónich y digestiu, molt eficaz contra las afeccions escarfulosas del pit, y excesse fisichs éintelectuals. — Frasco 2 ptas.

MAL DE COR (FAHIDÓ).

Digestions pesadas, irritació, cor agre, mareig, mal de cap, etc., etc., se curan ab la

MAGNESIA EFFERVESCENT CAPELL

s'exponeix ab frascos y paquetets convenientes perquè's conservi millor
Frasco 0'75 pta. — Paquets de 0'60 0'30 y 0'15 pta.

AYGUA NAF TRIPLE

de qualitat extra. Aquest producte, d'una destilació esmerada, es obtingut per medi d'un aparat construït expresament y ab as poncellas del fronger agrecullides de fresch que son las millors y més aromáticas. — Ampolla 1 pesseta.

Gran assortit d'aparatos d'ortopedia, dutxada Smarch, xeringas de tots sistemes, peses de goma de totas classes, suspensoris, tira llets, biberóns, esterilizadors per matar els microbis de la llet, mitjans de goma, faixas ventrals, braguers, cotons, venas y gasas antisépticas.

Preus reduïts.

Se despatan totas las receptas ab tot cuydado, pulcritud y eco nomia.

E. CAPELL

APOTECARI

Placeta, 7-FIGUERAS

EMULSION CAPELL

prepara do faje de badea pur é hipofosfats de cals y sosa; cura el raquitisme, escarfulas, tumors frets, engreixa, fa posar carns y enforteix els ossos. Té major quantitat d'eli y principis actius que las sevas semblants y dona resultats més positius. Las criaturas no sols la prenen ab gust,

sinó que sempre demanan d'eixa crema que tan bé els fá. Totas las mares que teniu filla més ó menos raquitichs, flachs, que no tingun gana donenlos hi l'Emulsió pel. No accepteu certa producció estrangera tota vegada que dins de Catalunya sabem prepararlos tant ó més bé qu'aquells.

Preu del frasco, 1'50 ptas.